

Kigali, le 6 janvier 1956
de

(1) N° 150 / D.II/L

Réf. n° :

Annexe
Bijlage :

Objet
Voorwerp :

Vol vélos

12.1.56
197/jud.



Monsieur l'Administrateur de Territoire
ASTRIDA.-

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que, surtout dans le Territoire d'Astrida, on déplore de nombreux vols de vélo aux abords des missions lors des services dominicaux. Il serait souhaitable que des mesures soient prises pour enrayer pareil état de chose. Je vous préconise du moins là où des policiers peuvent être placés qu'une surveillance soit exercée. Par ailleurs il serait bon, que les Supérieurs des missions avertissent les chrétiens qui viennent à vélos de cadasser ceux-ci lorsqu'ils sont à l'église.

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI
E. LAMY

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "E. Lamy".

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Astrida 13 janvier 1956

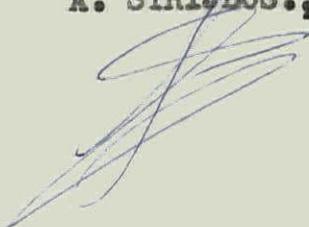
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Au Chef de la Chefferie Mvejuru
RUSAGARA François
à
K I B I R I Z I

Chef Rusagara,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le dernier temps on déplore de nombreux vols de vélo aux abords de l'église de Save, surtout le Dimanche.

Veillez mettre, à partir du Dimanche prochain, deux policiers pour la surveillance de vélo depuis 6h30 du matin jusqu'à la fin de la grande messe.-

Le Commissaire de Police,
A. STRIJOS.,


Astrida 13 janvier 1956

RESIDENCE DU RUANDA
 TERRITOIRE D'ASTRIDA

220

Révérend Père Supérieur
 de la Mission
 de
 S A V E

Révérend Père Supérieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le dernier temps, on déplore de nombreux vols de vélo aux abords de l'église surtout le dimanche.-

Il serait souhaitable que des mesures soient prises pour enrayer pareil état de chose.-
 A l'église de Save, deux policiers de la Chefferie de Mvejuru seront détachés à partir de Dimanche prochain pour la surveillance de 6h30 du matin jusqu'à la fin de la grande messe.-

Il serait également bon d'avertir les chrétiens qui viennent à vélos, de cadenasser ceux-ci lorsqu'ils sont à l'église.-

Veillez agréer, Révérend Père Supérieur, l'assurance de ma considération très distinguée.-

Le Commissaire de Police,
 A. STRIJBOS.,

Astrida 13 janvier 1956

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

221

Révérend Père Supérieur de la
Mission de et à
A S T R I D A

Révérend Père Supérieur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le dernier temps, on déplore de nombreux vols de vélo aux abords de l'église surtout le dimanche.-

Il serait souhaitable que des mesures soient prises pour enrayer pareil état de chose. A l'église d'Astrida deux policiers territoriaux seront détachés à partir de Dimanche prochain, pour la surveillance de 6h30 du matin jusqu'à la fin de la grande messe.-

Il serait également bon d'avertir les chrétiens qui viennent à vélos, de cadenasser ceux-ci lorsqu'ils sont à l'église.-

Veillez agréer, Révérend Père Supérieur, l'assurance de ma considération très distinguée.-

Le Commissaire de Police,
A. STRIJBOS.,
